

THANKS FOR CHOOSING A BIG AGNES X BURTON TENT.

Camping can be intense (get it?), so please feel free to contact us if you have any questions, comments, or tall tales.

info@burton.com

HELPFUL HINTS FOR TENT SET UP

- Our tents are easy to set up but we suggest you practice once at home before using them for the first time to avoid late night bickering with friends while fumbling around in the dark.
- Before pitching tent, clear campsite of debris that may damage tent floor or jab you in the back.
- This tent is freestanding, but we recommend staking it out to increase space and keep your tent from becoming a tumbleweed.
- Store empty stuff sacks somewhere safe or they'll blow away and become litter.
- Pull lightly on the pole sleeve fabric when inserting poles to avoid any bunching of the material.
- Push, rather than pull poles through pole sleeves to prevent rips and tears.

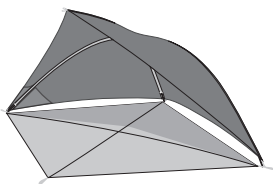
WHETSTONE SHELTER LARGE SET UP INSTRUCTIONS

1. Remove contents of stuff sack and lay flat on ground.
2. Assemble the two poles: one long pole and one shorter pole. Be careful to insert each pole section into the next by hand instead of allowing the shock cord to snap them together ensuring each pole section is fully seated.
3. Feed the long pole through the longer pole sleeve and the short pole through the other pole sleeve.
4. Insert the tips in the grommets at the corners of the shelter and secure with buckles.
5. Tension can be adjusted at the two corners and the shelter can be staked out as needed.
6. Stake out all corners.

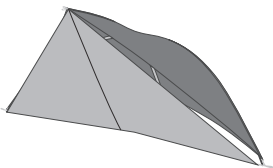
SET UP OPTIONS

The shelter comes with a footprint which allows you to set up the shelter in different ways depending on your needs

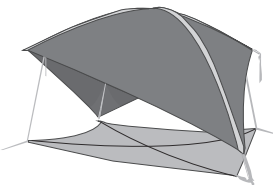
Option 1 After you set up your shelter you can clip the footprint to three of the sides and stake out all four corners of it



Option 2 After you set up your shelter you can clip the footprint to three of the sides, sit under it and clip the fourth side for privacy.



Option 3 After you set up your shelter, clip the footprint to all four sides. At two of the sides you will see that the footprint has long webbing straps which you can adjust the length and balance the shelter so it is centered over you.



TENT CARE

STORAGE

Always make sure your tent is dry and free of debris before storing it in a cool, dry place. Stuff or fold your tent a different way each time to avoid permanent creases. Never leave your tent in hot temperatures (such as a car trunk or attic space), as it will damage the material coatings. After your camping trip, set up damp tent to air out and dry completely. Storing a damp tent can result in mildew growth, which may cause tent to smell, leak, delaminate, or generally become unwelcoming to guests. Mildew damage is not covered under warranty.

CLEANING

For light cleaning, you can sponge bath the tent with warm water. If it's necessary to hand wash the entire tent, always use cleaners recommended specifically for tents. We recommend McNett Mirazyme cleaner, or Nikwax Tech Wash. Do not dry clean or machine-wash your tent. Detergents and dry cleaning solvents will damage the fabric and ruin waterproofing. Never use hot water, bleach, liquid detergents, dishwashing liquids, or unproven tonics.

SEAM SEALING

Seam tape alone is durable enough to prevent water leakage through stitches. Any seams that have been taped do not need to be seam sealed with a liquid sealer unless you want extra protection. Make sure the seam-sealer is completely dry before re-packing your tent. Damage caused by misapplication or general stupidity may void warranty.

REPAIRS AND WARRANTY

Our number one priority is to make functional and dependable outdoor products and provide great customer service. If you are not satisfied with any Big Agnes product at the time you receive it, return it to the place of purchase for a full refund. If one of our products does not perform to your satisfaction, contact Burton.

Like all Big Agnes tents, the Whetstone Shelter is guaranteed against manufacturing or material defect. We do not warranty products damaged from normal wear and tear, alteration made by owner, misuse, accidents, or damages caused by uses other than intended. Damage due to misuse, normal wear and tear, or improper care may be repaired, at the discretion of Burton and Big Agnes—with a nice note from your parent, girlfriend, or wingman—at a reasonable charge. Tents returned for repair must be reasonably clean and free of stench.

For more information on Burton's W48 Warranty and Return policy, see www.burton.com/warranty or call (800) 881-3138.

Burton
80 Industrial Parkway
Burlington, VT 05401
U.S.A.

BIG AGNES® X BURTON の製品をご購入いただき、 ありがとうございます。

キャンプでは、強烈な体験をすることがあります(わかりますよね?)。質問、コメント、自慢話などがありましたら、次のアドレスまでお気軽にご連絡ください。

rservice@burton.co.jp

設営に役立つヒント

- 本製品は簡単に設営できますが、初めて使用する前に、家で練習しておくことをおすすめします。そうすれば、暗闇のなかを手探り状態で作業しながら、深夜に友人と喧嘩しないで済むでしょう。
- 本製品を設営する前に、キャンプサイトのゴミを片付けましょう。床面へのダメージを軽減し、就寝中に背中をつつかれることもありません。
- 本製品は自立式ですが、スペースを拡張し、動かないようにするために、ステークで固定することをおすすめします。
- 空になったスタッフサックは、吹き飛ばされてゴミにならないよう安全な場所に保管してください。
- スリーブにボールを通すときは、スリーブを軽く引っ張って生地にひだが寄らないようにしましょう。
- スリーブにボールを通すときは、ボールを引くのではなく、押すことで、スリーブが裂けないようにしましょう。

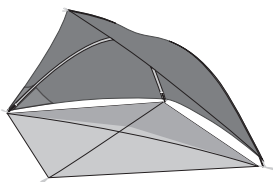
WHETSTONE SHELTER LARGE の設営方法

- スタッフサックから中身を取り出します。フットプリントを地面に広げ、十分に伸ばしてください。
- 2本のボール(1本の長いボールと1本の短いボール)を組み立てます。ショックコードの弾性を利用するのではなく、手でそれぞれのボールを差し込んで完全に固定してください。
- 長いボールを長いスリーブに、短いボールをもう一方のスリーブに通します。
- ボールの先端部をシェルター本体の隅にあるラウンド型グロメットに差し込み、バックルでシェルター本体とフットプリントをつなぎます。
- 2ヶ所でテンションを調節することができます。必要に応じて、隅部をステークで固定します。

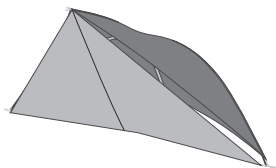
複数の設営方法について

本製品にはフットプリントが付属しており、用途の異なる複数の設営方法があります。

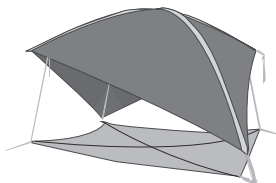
- Option 1 シェルター本体とフットプリントを3ヶ所ずつなぎ、全ての隅部をステークで固定します。



- Option 2 シェルター本体とフットプリントを3ヶ所ずつなぎ、3つの隅部をステークで固定します。内側からフットプリントの固定していない角とシェルター本体をつなぐことで、プライバシーを確保できます。



- Option 3 シェルター本体とフットプリントを全4ヶ所ずつなぎ、全ての隅部をステークで固定します。うち2ヶ所に付いている長いウェビングを調節することで、シェルターの向きを変えることができます。



本製品のお手入れ

保管

完全に乾いていて、ゴミが入っていないことを必ず確認してから、低温の乾燥した場所で本製品を保管します。本製品は、毎回折りたたみ方などを変えて収納ケースに入れ、同じ場所に折り目が付かないようにします。生地のコートリングを損なうため、高温の場所(車のトランクや屋根裏など)に本製品を放置しないでください。キャンプに行ったあとは、湿った本製品を広げて外気に触れさせ、完全に乾かします。本製品を濡ったままにしておくとかびが生えることもあり、臭い、漏れ、裂傷が生じたり、ありがたくない状態になったりすることがあります。カビによる損傷は、保証の対象外です。

クリーニング

軽いクリーニングをする場合、温水を含ませたスポンジで本製品を拭きます。全体を手洗いの必要がある場合には、特にテントに適したクリーナーを必ず使用してください。おすすめは、McNett MirazymeクリーナーまたはNikwax Tech Washです。ドライクリーニングや洗濯機での洗濯はしないでください。洗剤やドライクリーニング溶液は、生地を傷め、防水加工を損やします。熱湯、漂白剤、液体洗剤、食器用洗剤、または効果不明のトニックは、絶対に使用しないでください。

シームシーリング

縫い目からの水漏れ防止には、シームテープだけで十分です。縫い目を強化する場合は、テープが貼られた縫い目を液体シーラーでシーリングする必要はありません。本製品は、シームテープが完全に乾いてから保管してください。誤用や種々のパカ騒ぎによる損傷は、保証の対象外です。

修理と保証

Big Agnes® x Burtonの製品には、製造上の欠陥や生地の不具合に対する保証が付いています。通常使用による損傷、所有者による改造、誤用、事故、または目的外利用によって損傷した製品は保証対象外となります。ただし、保証対象外となった場合でも、有償にて修理を行うことが可能です(修理可能な場合に限り)。

BurtonのW48ワランティプログラムについては、www.burton.com/warrantyをご覧ください。 (03-5738-2555) にお電話ください。

Burton Japan GK

03-5738-2555

MERCI D'AVOIR CHOISI LA TENTE BIG AGNES X BURTON.

Le camping peut être une expérience intense, alors n'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions, commentaires ou des histoires invraisemblables à partager !
info@burton.com

CONSEILS PRATIQUES POUR MONTER LA TENTE

- Nos tentes sont faciles à monter, mais nous vous conseillons de vous entraîner une fois à la maison avant de les utiliser pour la première fois, afin d'éviter toute querelle de dernière minute avec vos amis alors que vous tâtonnez dans l'obscurité.
- Avant de monter la tente, dégagez le terrain de tous débris susceptibles d'endommager le tapis de sol ou de rendre votre nuit inconfortable.
- Cette tente est de type autoportante, mais nous vous conseillons de l'ancrer au sol afin d'augmenter son volume et d'offrir plus de résistance au vent.
- Stockez les sacs de rangement vides dans un endroit sûr pour éviter qu'ils ne s'envoient dans la nature.
- Tirez légèrement sur le tissu au niveau des fourreaux lorsque vous insérez les arceaux pour éviter qu'il ne plisse.
- Poussez les arceaux à travers les fourreaux (au lieu de les tirer) pour éviter toute rupture et déchirure.

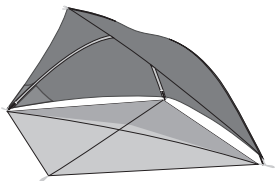
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ABRI WHETSTONE SHELTER LARGE

- Sortez le contenu du sac de rangement et placez le tout sur le sol.
- Assemblez les deux arceaux : un arceau long et un arceau plus court. Veillez à assembler manuellement les sections d'arceaux au lieu de laisser le cordon élastique les emboîter les uns dans les autres, afin d'assurer que chaque section est bien en place.
- Faites passer l'arceau long dans le fourreau le plus long et l'arceau court dans l'autre fourreau.
- Insérez les extrémités des arceaux dans les œillets situés aux quatre coins de l'abri, puis sécurisez-le avec les boucles.
- La tension peut être ajustée aux deux angles et l'abri tendu selon vos besoins.

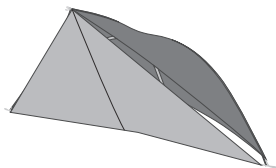
OPTIONS D'INSTALLATION

L'abri est doté d'un tapis de sol qui vous offre différentes options d'installation, selon vos besoins du moment.

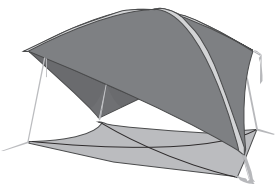
Option 1 Une fois votre abri installé, vous pouvez attacher le tapis de sol sur trois côtés et planter un piquet aux quatre coins.



Option 2 Une fois votre abri installé, vous pouvez attacher le tapis de sol sur trois côtés, vous asseoir à l'intérieur puis attacher le quatrième côté, pour plus d'intimité.



Option 3 Une fois votre abri installé, vous pouvez attacher le tapis de sol sur les quatre côtés. Sur deux des côtés, vous remarquerez que le tapis de sol est doté de deux longues sangles dont vous pouvez régler la longueur pour que l'abri soit bien équilibré et centré.



ENTRETIEN DE LA TENTE

STOCKAGE

Assurez-vous toujours que votre tente soit propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec. Roulez ou pliez votre tente chaque fois d'une manière différente pour éviter la formation de plis permanents. Ne laissez jamais votre tente dans un endroit chaud (comme un coffre de voiture ou un grenier), car ceci endommagerait le revêtement. Après votre séjour en camping, aérez bien votre tente et séchez-la complètement avant de la ranger. Le stockage d'une tente humide risque d'entraîner le développement de moisissures qui pourraient donner lieu à des mauvaises odeurs, des fuites, au délaminage du tissu ou, de manière générale, rendre la tente inhospitalière pour les campeurs. Les dégâts causés par la moisissure ne sont pas couverts par la garantie.

NETTOYAGE

Pour un nettoyage léger, vous pouvez éponger la tente à l'eau tiède. Si vous devez laver la tente entière à la main, utilisez toujours des produits de nettoyage spécialement conçus pour les tentes. Nous vous conseillons d'employer le nettoyant MiraZyme de McNett ou Nikwax Tech Wash. Ne pas nettoyer à sec ni en machine. Les détergents et solvants pour le nettoyage à sec endommageront le tissu et détruiront le revêtement imperméable.

N'employez jamais d'eau chaude, d'eau de javel, de détergent liquide, de liquide vaisselle ni d'autres produits de nettoyage qui n'ont pas fait leurs preuves.

COUTURES ÉTANCHES

Le ruban d'étanchéité est assez résistant pour empêcher l'eau de s'infiltrer le long des coutures. Les coutures qui ont été scellées au moyen d'un ruban d'étanchéité n'ont pas à être traitées à l'aide d'un imperméabilisant liquide, à moins que vous ne desiriez une protection supplémentaire. Assurez-vous que l'imperméabilisant est entièrement sec avant de ranger votre tente. Les dégâts provoqués par une mauvaise application ou un manque de bon sens sont susceptibles d'annuler la garantie.

RÉPARATIONS ET GARANTIE

Notre priorité absolue est de fabriquer des produits de plein air fiables et fonctionnels, mais aussi d'offrir un excellent service à notre clientèle. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre produit Big Agnes lors de sa réception, veuillez le retourner au magasin où vous l'avez acheté pour obtenir un remboursement total. Si l'un de nos produits ne répond pas entièrement à vos attentes, veuillez contacter Big Agnes.

Comme toutes les tentes Big Agnes, le modèle Whetstone est garanti contre tout vice de matière ou de fabrication. La présente garantie ne couvre pas les articles endommagés à la suite d'une usure normale, d'altérations faites par le propriétaire, d'une mauvaise utilisation ou d'accidents ou de dommages causés par une utilisation autre que celle pour laquelle l'article a été conçu. Les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'usure normale ou l'entretien inadéquat peuvent être réparés, à l'entière discrétion de Burton et Big Agnes, accompagnés d'un mot gentil de vos parents, de votre petite amie ou de votre pote, et ce à un prix raisonnable. Les tentes qui nous sont renvoyées aux fins de réparation doivent être relativement propres et sans mauvaises odeurs.

Pour plus d'informations sur W48 Garantie Burton et Politique de retour, voir www.burton.com/warranty.

EUROPE

Burton Sportartikel GmbH
Haller Strasse 111
6020 Innsbruck, Austria
P. 00800 287 866 13
F. +43 513 230 5520

CANADA

Burton Canada
5530, rue Saint-Patrick Suite 2123
Montreal, QC H4E 1A8
P. (514) 228-0900

VIELEN DANK, DASS DU DICH FÜR EIN BIG AGNES X BURTON ZELT ENTSCIEDEN HAST.

Camping kann herausfordernd sein, fühl dich daher herzlich eingeladen, mit uns in Kontakt zu treten, falls du Fragen, Anmerkungen oder Geschichten zu erzählen hast. info@burton.com

TIPPS FÜR DEN ZELTAUFBAU

- Unsere Zelte sind einfach aufzustellen, trotzdem empfehlen wir dir, vor der ersten Benutzung schon einmal zu Hause zu üben, um nächtliche Streitereien mit deinen Freunden zu vermeiden.
- Vor dem Zeltaufschlagen solltest du den Stellplatz von Steinen und anderen störenden Dingen befreien, die den Zeltboden beschädigen oder dir beim Schlafen in den Rücken drücken könnten.
- Dieses Zelt ist freistehend, dennoch empfehlen wir, es zu befestigen, um den Raum zu vergrößern und damit es nicht zu einem Steppenläufer wird.
- Bewahre die leeren Hüllen an einem sicheren Ort auf, sonst werden sie weggelassen oder gehen verloren.
- Ziehe beim Einsetzen der Stangen leicht am Stoff der Stangenkanäle, um ein Zusammenschieben des Materials zu vermeiden.
- Die Stangen lieber schieben, statt durch die Stangenkanäle ziehen, um Risse und Beschädigungen zu vermeiden.

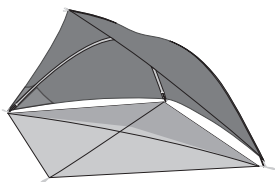
WHETSTONE SHELTER LARGE – AUFSTELLANLEITUNG

1. Nimm den Inhalt aus der Hülle und lege ihn flach auf dem Boden.
2. Montiere die beiden Stangen: eine lange Stange und eine kürzere Stange. Achte darauf, jeden Stangen-Abschnitt per Hand in den nächsten einzufügen, damit die Gummischüre im Gestänge die Stangen-Enden nicht ruckartig zusammenziehen und jeder Stangen-Abschnitt vollständig eingesteckt ist.
3. Führe die lange Stange durch den längeren Stangenkanal und die kurze Stange durch den anderen Stangenkanal.
4. Füge die Enden in die Ösen an den vier Ecken des Zeltes ein.
5. Die Spannung kann an den beiden Ecken verstellt werden und der Regenschutz kann je nach Bedarf befestigt werden.

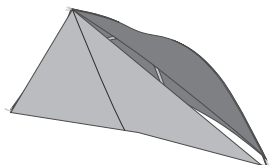
AUFSTELL-OPTIONEN

Das Zelt wird mit einer Zeltunterlage geliefert, die es dir ermöglicht, es je nach Bedarf auf unterschiedliche Art und Weise aufzustellen.

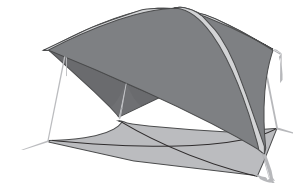
Option 1 Nachdem du dein Zelt aufgebaut hast, kannst du die Unterlage an drei Seiten befestigen und alle Ecken am Boden befestigen.



Option 2 Nachdem du dein Zelt aufgebaut hast, kannst du die Unterlage an drei Ecken befestigen, dich darunter setzen und die vierte Ecke am "Zeltgiebel" befestigen, um ungestört zu sein.



Option 3 Wenn du dein Zelt aufgebaut hast, befestige die Unterlage an allen vier Ecken. An zwei der Ecken wirst du an der Zeltunterlage Gurtbänder sehen, deren Länge du anpassen kannst, um das Zelt auszubalancieren, sodass es über dir zentriert ist.



PFLEGE DES ZELTES

AUFBEWAHRUNG

Stelle sicher, dass dein Zelt trocken und sauber ist, bevor du es an einem kühlen, trockenen Ort verstaust. Falte bzw. verstaue dein Zelt jedes Mal auf eine andere Art und Weise, um eine permanente Faltenbildung zu vermeiden. Bewahre das Zelt nicht bei hohen Temperaturen auf (z. B. im Kofferraum oder auf dem Dachboden), da dies die Materialbeschichtung beschädigen kann. Stelle das feuchte Zelt nach dem Camping-Ausflug zum Lüften und Trocken auf. Ein feuchtes Zelt zu verstauen kann dazu führen, dass sich Schimmel bildet, das Zelt unangenehm riecht, undicht wird, oder daß das Material sich ablöst. Schäden durch Schimmel sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

REINIGUNG

Bei leichten Verschmutzungen kannst du das Zelt mit warmem Wasser und einem Schwamm säubern. Wenn es notwendig ist, das gesamte Zelt von Hand zu waschen, verwende bitte immer einen Reiniger, der speziell für Zelte empfohlen wird. Wir empfehlen den McNett Mirazyme Reiniger oder Nikwax Tech Wash. Das Zelt nicht chemisch reinigen oder in der Maschine waschen. Waschmittel und Lösungsmittel zur Textilreinigung beschädigen das Gewebe und die Imprägnierung.

Verwende niemals heißes Wasser, Bleichmittel, flüssige Waschmittel, Geschirrspülmittel oder andere zweckfremde Reinigungsmittel.

NAHTVERSIEGELUNG

Das Nahtband ist robust genug, um einen Wassereintritt durch die Nähte zu verhindern. Die geklebten Nähte müssen nicht zusätzlich versiegelt werden, es sei denn, du wünschst einen zusätzlichen Schutz. Stell sicher, dass die Nahtversiegelung vollständig getrocknet ist, bevor du dein Zelt erneut verstaust. Schäden durch falsche Anwendung können bewirken, dass die Garantie erlischt.

REPARATUREN UND GARANTIE

Unsere oberste Priorität ist es, funktionelle und zuverlässige Outdoor-Produkte herzustellen und einen großartigen Kundenservice zu bieten. Wenn du mit irgendeinem Big Agnes Produkt nach Erhalt nicht zufrieden bist, dann gib es am Einkaufsort zurück und du erhältst eine komplette Rückerstattung. Wenn eines unserer Produkte deine Ansprüche nicht erfüllt, dann kontaktiere bitte Big Agnes.

Wie alle Zelte von Big Agnes verfügt das Whetstone Zelt über eine Garantie, die Fabrikations- oder Materialfehler abdeckt. Wir geben keine Garantie auf Produktschäden aufgrund normaler Abnutzungen, durch den Eigentümer vorgenommener Veränderungen, missbräuchlicher Verwendung, Unfälle oder unsachgemäßer Anwendungen. Schäden durch missbräuchliche Verwendung, normale Abnutzung oder unsachgemäße Pflege können je nach Ermessen von Burton und Big Agnes repariert werden – mit einem erklärenden Begleitbrief und zu einem angemessenen Preis. Zelte, die zur Reparatur eingereicht werden, müssen einigermaßen sauber und geruchsfrei sein.

Weitere Informationen über Burtons W48 Garantie und Richtlinien zur Rückgabe erhältst du auf www.burton.com/warranty oder unter der Nummer 00800 287 866 13.

Burton Sportartikel GmbH
Haller Str. 111
A-6020 Innsbruck Österreich